

УДК 372.881.111.1

ББК 74.268.19

М-67

Митрофаненко Людмила Макаровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков для технических специальностей Северо-Кавказского федерального университета, г. Ставрополь, т.: 8(905)4113526;

Павлюковец Марина Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков для технических специальностей Северо-Кавказского федерального университета, г. Ставрополь, т.: (918)7616642;

Цыганская Оксана Геннадьевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков для технических специальностей Северо-Кавказского федерального университета, г. Ставрополь, т.: (961)4706656

**СПЕЦИФИКА УПОТРЕБЛЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ
В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ПРИ ОБУЧЕНИИ
УСТНОЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ
(рецензирована)**

В статье описывается исследование частотности употребления грамматических структур в устном диалогическом общении в английском языке с целью создания эффективных учебников устной речи. Исследование основано на статистических данных употребления временных структур на материале диалогов из произведений американских и британских авторов, написанных и изданных, в основном, в течение последнего десятилетия.

Ключевые слова: диалогическая речь, предикативные единицы, английский язык, устная и письменные формы общения.

Mitrofanenko Lyudmila Makarovna, Candidate of Philology, an associate professor of the Department of Foreign Languages for Technical Specialties of the North Caucasus Federal University, Stavropol, t.: 8 (905) 4113526;

Pavlyukovets Marina Alexeevna, Candidate of Philology, an associate professor of the Department of Foreign Languages for Technical Specialties of the North Caucasus Federal University, Stavropol, t.: (918) 7616642;

Tsyganskaya Oksana Gennadievna, a senior lecturer of the Department of Foreign Languages for Technical Specialties, the North-Caucasian Federal University, Stavropol, t.: (961) 4706656

**SPECIFICITY OF USE OF VERB TENSES IN ENGLISH LANGUAGE WHEN
TEACHING ORAL DIALOGICAL SPEECH
(reviewed)**

The article describes the study of frequency of use of grammatical structures in oral dialogical communication in English in order to create effective textbooks of oral speech. The study is based on statistical data on the use of verb tense structures based on the material of dialogues from works of American and British authors, written and published during the last decade.

Key words: dialogical speech, predicative units, English, oral and written forms of communication.

В настоящее время внимание языковедов и методистов все больше привлекают специфические структурные особенности, присущие диалогической форме языкового общения, в такой же мере типичной для общения устного, в какой повествовательная («монологическая») форма типична для общения письменного. Вслед за Е.А. Брызгуновой, под диалогической речью мы понимаем «такую форму речи, которая создается несколькими говорящими» и как отмечает автор «основной отличительной чертой диалога является наличие чередования реплик говорящих, т.е. реплицирование» [1, с. 74-75].

Важнейшее практическое значение для построения учебников иностранных языков, а также для рационального расположения и дозировки языкового материала в учебном процессе имеет определение относительной частотности употребления тех или иных компонентов языка. Мы согласны с мнением О.Н. Селезневой, которая в своей диссертации пишет «... английский язык находится в постоянном развитии, причем изменения касаются всех его пластов – фонетического, лексического, грамматического» [2, с. 3]. Несомненно, язык практически бесконечен, и рассчитывать на успех в обучении языку можно лишь предварительно отобрав те его компоненты, которые являются наиболее употребительными, и, следовательно, жизненно необходимыми для общения в избранной сфере. Если до настоящего времени некоторое внимание уделялось исследованию частотности употребления слов, то работа по определению грамматических структур находится, по литературным данным, на начальном этапе. Необходимо при этом подчеркнуть, что почти все существующие списки частотности употребления слов построены на основе анализа письменных повествовательных текстов и, таким образом, не отражают фактических закономерностей устного диалогического общения.

Нам представляется, что исследование частотности употребления грамматических структур в устном диалогическом общении является одной из основных предпосылок для создания эффективных учебников устной речи.

В данной работе рассматривается вопрос о частотности употребления личных временных (а также залоговых и модальных) глагольных форм английского языка в современном устном диалогическом общении. Структуры с личными формами глагола принадлежат к числу наиболее распространенных как в устной, так и еще более в письменных формах общения, что и представляет собой актуальность данной проблемы для методики обучения языкам.

Нами было произведено статическое исследование употребления временных структур на материале диалогических частей произведений американских и британских авторов, написанных и изданных, в основном, в течении последнего десятилетия. Были проанализированы диалоги объемом около 300000 слов. Определение процента частотности той или иной личной формы глагола производилось по отношению к сумме всех предикативных единиц, т.е. всех случаев употребления личных форм глаголов в простых или сложных предложениях и числах всех предложений, не содержащих личных форм глагола.

Помимо видовременных форм изъявительного наклонения определялась также частотность употребления косвенных наклонений, а также структур с модальными

глаголами should, would и ought. Результаты исследования отражены в таблицах 1 и 2. Порядковые номера с 1 по 15 в первой графе таблиц служат обозначением использованных источников. В таблицах косой чертой отделен процент употребления времен в активе (слева) и в пассиве (справа). Минимальный, максимальный и средний проценты употребления выведены суммарно для актива и пассива.

Таблица 1 - Частотность употребления глагольных временных форм
в изъявительном наклонении

	Indefinite				Continuous			Perfect			Perfect Cont.
	present	past	future	Future in the past	present	past	future	present	past	future	present
1	40/1,5	10,9/0,6	5,1	0,2	5	1,1	0,2	5,1/0,4	0,2	-	0,2
2	43,5/1,7	9,9/1,1	8,9/0,3	0,2	2,3	-	0,1	6,4/0,1	0,6	-	-
3	33,5/1,8	13/0,3	4,7/0,9	-	2,7/0,1	0,3	-	4/0,5	0,9/0,1	0,1	0,2
4	42,2/1	16,3/0,7	4,5/0,1	0,3	4,1	0,9	0,2	5,3	1,1	-	0,4
5	40,2/1,4	11,8/0,3	4,5	0,2	5,1	0,6	-	5,4	0,2	-	0,3
6	39,5/1,2	19,6/0,6	3,6	0,1	1,8	0,2	-	4,6	-	-	-
7	40/1,9	11,7/0,5	4,2	0,4	3,3/0,1	0,6	2	5,1	0,4	-	0,5
8	41,9/1,6	15,4/0,4	4,4	0,5	5,6	1,3	-	1,6	0,6	-	0,2
9	37,2/1,2	16,6/0,8	3,7/0,1	0,3	4,5	0,8	0,3	3,6	0,4	-	0,2
10	37/0,7	19,7/0,5	7,7	1,3	2,2	1,2	-	3,7	0,9	0,1	0,2
11	36,2/2	13,6/0,5	8,8/0,1	0,5	6,5	-	-	2	-	-	-
12	60,2/1,1	11/0,4	3,2	0,3	2,5	0,3	-	2,1	-	-	0,3
13	53,1/1,5	10	9	-	1,5	0,9	-	1,8	-	-	-
14	55,8/1,2	6,9	2,3	-	-	-	-	1,2	-	-	1,2
15	46/1	15/0,4	6/0,2	-	4,3	1,2	-	3,1	1,5	-	0,3
Минимум	35,3	6,9	2,3	0,1	1,5	0,2	0,1	1,2	0,2	0,1	0,2
Максимум	61,3	20,2	9,2	1,3	6,5	1,3	2	6,5	1,1	0,1	1,2
Средний %	44,5	13,9	5,5	0,2	3,4	0,6	0,2	3,7	0,4	-	0,3

Таблица 2 - Частотность употребления косвенных наклонений некоторых модальных глаголов и безглагольных предложений

	Subjunctive	Subjunctive II			Suppositional		Conditional		should	Would	Ought to	imperative	Let + infinitive	Частичные эллипсы	Полные эллипсы
		Common Aspect		Continuous Aspect	Common Aspect		Continuous Aspect								
		Present	Past	Present	Present	Past	Present	past							
1	-	1,7	0,1	-	0,2	-	2	0,3	0,4	-	0,2	7,4	0,5	3,1	13,6
2	0,7	1,8	0,1	0,2	1,2	0,2	3,1	0,1	0,6	0,1	-	6,9	0,6	1,3	8
3	0,1	1,6	0,5	-	0,7	-	1,2	0,4	0,1	-	0,2	17	0,3	1,4	13,4
4	-	1,6	0,3	-	0,3	0,2	1,6	0,4	0,7	-	0,3	4,4	0,9	3	8,8
5	-	1,6	0,1	-	-	0,1	1,4	0,3	0,5	-	-	11,1	0,6	3,1	10,9
6	0,2	1,5	0,8	-	-	-	1,1	0,3	0,3	-	0,1	7,3	0,6	2,3	13,9
7	-	2	0,5	-	0,5	-	1,6	0,3	0,7	0,1	0,2	5	0,7	5,4	13,7
8	0,1	2	0,1	-	0,4	-	1,9	-	0,7	0,2	-	5,6	0,7	3,5	11
9	-	1,6	0,4	-	0,5	-	2	0,6	0,7	-	0,6	5,4	0,4	2	15,9
10	0,4	2,3	0,3	-	0,2	-	3,2	0,3	0,4	-	0,4	7,8	0,6	1,7	7
11	-	1,2	0,1	0,1	0,5	0,1	2	0,1	-	-	0,3	10,9	2	4	8,5
12	-	1,4	0,3	-	1,4	-	2,1	-	-	0,7	0,7	4	0,3	1,4	6,3
13	-	2,9	0,3	-	0,9	-	0,9	0,3	-	0,3	0,3	3,8	0,3	0,3	11,9
14	-	3,5	-	-	1,2	-	-	-	-	-	1,2	6,9	-	2,3	16,3
15	-	2,1	0,2	-	0,5	-	1,4	0,4	0,2	0,2	0,2	6	0,8	0,5	9,5
Минимум	0,1	1,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,9	0,1	0,1	0,1	0,1	3,8	0,3	0,3	6,3
Максимум	0,7	3,5	0,8	0,2	1,4	0,2	3,2	0,6	0,7	0,7	1,2	17	2	5,4	16,3
Средний %	0,1	1,9	0,3	-	0,6	-	1,7	0,3	0,4	0,1	0,3	7,3	0,6	2,4	11,2

Полученные данные позволяют сделать следующие основные выводы.

Фактически употребительными в разговорной речи (встречающимися более чем в 2% случаев) следует считать следующие времена изъявительного наклонения: present indefinite – 44,5 %, past indefinite – 13,9 %, Future indefinite – 5,5 %, Present Perfect – 3,7 %, present continuous – 3,4 %.

На эти пять времен в сумме приходится 70% всех предикативных единиц, тогда как на все остальные времена изъявительного и косвенных наклонений (кроме повелительного) приходится в сумме лишь 7,4 % предикативных единиц. Если исключить из рассмотрения безглагольные предложения, предложения с частичным эллипсом сказуемого, предложения с повелительным наклонением и с модальными глаголами *should*, *would*, *ought* (здесь учитывалась только модальная функция глаголов *should* и *would* но не их употребление в качестве вспомогательных глаголов для образования форм времен и наклонений), то доля вышеперечисленных 5 времен возрастет до 92%.

При этом полное преобладание обнаруживают формы действительного залога (актива). Средняя частотность форм пассива достигает 1,5 % лишь для одного времени – *present indefinite*; во всех же остальных случаях она измеряется десятыми долями процента или вообще равна нулю.

Из сказанного следует, что пользование пятью вышеперечисленными временными структурами в активе (а также безглагольными структурами и императивом) оказывается вполне достаточным для подавляющего большинства жизненных ситуаций устного диалогического общения (здесь не идет речь о таких специальных сферах общения, как, например, устное общение на научные темы, где закономерности употребления личных форм могут быть несколько иными, что и должно быть учтено в соответствующих программах обучения).

Если мы вспомним, какое огромное количество времени тратится в школьном и вузовском обучении английскому языку на попытки устной активизации таких крайне редко встречающихся в практическом общении форм глагола, как *past continuous*, *past perfect*, *present perfect continuous*, *future in the past*, и многих других, то нам станет ясным наличие большого резерва времени, которое может быть с пользой израсходовано на более прочное и детальное усвоение в устной речи структур с пятью главными временными формами, а также на активизацию других употребительных компонентов устной речи.

При построении учебников по развитию устной речи нет никаких оснований отклоняться от того порядка введения глагольных времен, какой диктуется их относительной частотностью. Следует полностью учитывать то обстоятельство, что на одно глагольное время – *present indefinite active* – приходится почти половина всех встречающихся в устной речи предикативных единиц и что эта временная форма сама по себе способна обслуживать целый ряд ситуаций устного общения.

Нет никакого сомнения в том, что начальный и достаточно длительный период обучения устной речи должен быть посвящен внедрению в общение данной временной формы в ее специфических для английского языка нелегко усваиваемых учащимися утвердительном, отрицательном и вопросительном вариантах.

Что касается остальных четырех главных временных форм, то соответствие их расположения в учебном материале фактической частотности употребления может быть нарушено лишь в одном случае: при обучении детей дошкольного и младшего школьного возраста (до пятого класса) есть смысл непосредственно после отработки *present indefinite* приступить к структурам с *present continuous tense*, так как эта временная форма, хотя и сравнительно редко встречается в ситуациях реального устного общения, но естественно допускает использование различных средств наглядности на уроке (описание картин и действий). Однако это обстоятельство никак не может рассматриваться как оправдание

полного приоритета present continuous tense над всеми другими временами, в том числе и над более употребительным во много раз present indefinite.

Вообще использование «естественной ситуации урока» с его физическими условиями (класс, классная доска, парты, стулья и т.д.) и личными отношениями (учитель – ученики) отнюдь не должно преобладать в обучении, поскольку данная обстановка составляет лишь малый процент фактически встречающихся в жизни ситуаций устного общения. Последние должны воссоздаваться в классе (аудитории) искусственно и разыгрываться с помощью специальных сценических приемов.

Анализ существующих учебников английского языка (в том числе и новейших) показывает, что в большинстве случаев последовательность введения временных структур и время, отводимое на отработку каждой из них, находятся в резком противоречии с фактической частотностью их употребления. Показательным в этом отношении является, например, учебник устной речи А.С. Хорнби, где времена вводятся в следующей последовательности: Present Continuous, Present Perfect, Past Indefinite, Future Indefinite, Present Indefinite.

Таким образом, наиболее употребительная в устном общении временная структура оказывается на пятом месте, и вводится только в конце учебника, причем расположение всех времен почти обратно их фактической частотности.

Помимо введения пяти вышеупомянутых глагольных времен в их естественной последовательности, в учебнике должно быть предусмотрено достаточно раннее введение и активизация структур с повелительным наклонением (с частотностью 7,3 %) и «безглагольных» структур (с частотностью 13,6 %). Последние, как правило, вообще игнорируются авторами учебников или появляются там довольно редко.

За пределами шести наиболее употребительных предикативных глагольных структур (пять глагольных времен в действительном залоге изъявительном наклонении и императивов) находятся все остальные многочисленные временные залоговые и модальные формы английского глагола. Из них относительно больший удельный вес обнаруживают две: present subjunctive II (средний процент 1,9) и present conditional (средний процент 1,7). В первом случае идет речь о структурах типа If I were you ... If I saw him now ..., в которых глагольные формы либо вообще не имеют специального морфологического оформления (омонимичны с формами past indefinite), либо одиночны, т.е. «лексичны» (were). Таким образом, освоение данных структур (целесообразное, на наш взгляд, лишь на достаточно продвинутой стадии обучения) не должно предъявлять больших требований к учащимся.

Что касается present conditional, то здесь наиболее употребительны структуры с аффиксальным элементом 'd (например, I'd like, I 'd prefer и т.п.) и подвергнута активизации лишь на весьма продвинутой стадии обучения. Это же относится и к таким, например, временным структурам, как present perfect continuous, фактическое употребление которых ограничивается несколькими глаголами (wait, live, do и другие).

Немалый интерес представляет сопоставление частотности употребления вышеперечисленных типов предикативных единиц в диалогическом и повествовательном стилях языка, или (что в статическом отношении равноценно) в устной и письменной формах языкового общения.

В таблице 3 отражены результаты такого подсчета для нижеперечисленных современных произведений, из которых исключались все диалогические компоненты.

Получается, таким образом, следующая градация частотности наиболее употребительных предикативных форм: past indefinite – 90,1 %, past perfect – 2,5 %, past continuous – 1,8 %, present indefinite – 1,1 %. Остальные формы (включая и безглагольные) имеют показатель частотности, измеряемый десятными или даже сотыми долями процента.

Полученная картина весьма поучительна и помогает нам уяснить, почему проработка учебников традиционного типа, состоящих из набора повествовательных текстов, или работа с прозаическими художественными произведениями не приводит к совершенному овладению техникой устного общения. Совершенно ясно, что, занимаясь чтением, пересказом, вопросно-ответными и другими упражнениями по повествовательным текстам, учащийся неизбежно будет употреблять при этом те же структуры и языковые единицы, которые для этих текстов характерны. В частности, почти в 95 % случаев он будет оперировать с теми временами, которые в диалогическом устном общении либо вообще практически не фигурируют (past perfect, past continuous, употребительность которых в диалогическом устном общении равна соответственно 0,4 и 0,6 %), либо составляют лишь небольшую его долю (past indefinite – 13,9 %). При этом учащийся, разумеется, будет лишен возможности эффективно освоить такие временные формы, как present indefinite, future indefinite, present perfect, present continuous, а также императив и безглагольные предложения, которые преимущественно употребительны в устном общении.

Таблица 3 - Частотность употребления глагольных временных форм в изъявительном наклонении

	Indefinite			Continuous		Perfect		Perfect Continuous		Subjunctive II	Suppositional mood	Conditional mood	Should, would, ought to	Let + infin	Эллипсы полные
	present	past	Future in the past	present	past	present	past	present	past						
1	0,9/0,1	03.05.76	0,6	-	3	-	7,2/0,8	0,2	0,4	3,5	0,3	2	0,5	-	0,2
2	2,4/0,2	86,5/1	0,6	0,6	3,3	0,2	1,1	-	-	1	0,2	0,7	2,2	0,2	0,2
3	-	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	0,9/0,2	90/4	-	0,2	1,7	0,2	2	-	0,6	-	-	-	0,2	-	-
5	0,8	88,8	2,4	0,8	0,8	-	1,6	-	-	1,6	-	2,4	0,8	-	-
Минимум	0,8	81,3	0,6	0,2	0,8	-	1,1	-	0,4	1	0,2	0,7	0,2	-	-
Максимум	2,6	100	2,4	0,8	3,3	-	8	-	0,6	3,5	0,3	2,4	2,2	-	-
Средний %	1,1	90,1	0,7	0,3	1,8	0,08	2,5	0,04	0,2	1,2	0,1	1	0,7	0,04	0,08

Важное значение имеет и тот факт, что даже при работе над структурой psast simple, которая может считаться употребительной как для устного, так и для письменного общения, конкретные варианты проявления этой структуры и ее лексическое наполнение

в обоих случаях будут сильно различаться. Выявление относительной частотности употребления частных вариантов предикативных глагольных структур в устном и письменном общении должно стать предметом специального исследования.

Из всего вышесказанного можно сделать общий вывод о том, что эффективная постановка обучения иностранному языку в сферах устного или письменного общения должна базироваться на возможно более полном учете фактически действующих закономерностей, специфичных для каждой из этих форм общения, и что это может быть осуществлено только путем создания специализированных учебников, например, учебник устной речи и учебник чтения-письма, построенных на статически отобранном языковом материале.

Литература:

1. Брызгунова Е.А. Диалог // Русский язык: энциклопедия. Москва: Сов. энциклопедия, 1979. С. 74-75.

2. Селезнева О.Н. Дифференциация средств выражения будущего времени в современном английском языке: дис. ... на соиск. учен. степ. канд. филолог. наук (10.02.04). Тверь, 2015. 171 с.

Literature:

1. Bryzgunova E.A. Dialogue // Russian language: encyclopedia. Moscow: Sov. encyclopedia, 1979. P. 74-75.

2. Selezneva O.N. Differentiation of means of the future tense expression in modern English: dis. Cand. Of Philol. Sciences (10.02.04). Tver, 2015. 171 p.